FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 2 East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Balmoral Parish — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John J. Jacobs — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.						INFIRM	
Dwelling Houses	Families or Separate Households	Name of each person in family, lodgment or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Tenure of encumbered and not encumbered homesteads. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Colour or race. (If other than white, state whether Indian, Negro, Chinese, Japanese, etc.)	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration. If an immigrant.	Year of naturalization. If a naturalized alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employer.	Employee.	Working on own account.	Wage-earners in receipt of salaries.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	No. of months in 1910 employed on trade. (If any.)	Hours of work per day in each trade.	Hours of overtime per week in each trade.	Rate of wages per hour in each trade.	Total earnings in 1910 from personal work at chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from personal work at trade.	Total earnings in 1910 from personal work at all employments.	Amount of earnings for the time specified in the heading.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance for the year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Can speak English.	Can speak French.	Can speak other language.	Specify other language.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.						CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							INFIRMES	
Maisons	Familles, ménages ou établissements	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Tenure des concessions et lot ou No. du cadastre pour les concessions ou les villages. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Couleur ou race. (Si autre que blanche, indiquer si Indien, Nègre, Chinois, Japonais, etc.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Année de l'immigration. Si immigrant.	Année de la naturalisation. Si naturalisé.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou exploitant.	Employés touchant des salaires.	Mentionner ici la somme de gains reçus pour travail personnel, soit comme salarié, soit à forfait, soit comme patron ou associé.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier.	Nombre de mois dans l'année où l'emploi ou le métier a été exercé.	Heures de travail par journée.	Heures de travail par semaine.	Taux de salaire par heure.	Gain total en 1910 provenant du travail personnel dans l'emploi ou le métier principal.	Gain total en 1910 provenant du travail personnel dans tous les emplois ou métiers.	Gain total en 1910 provenant du travail personnel dans tous les emplois.	Taux du gain pour la période à l'heure — Centins.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année de recensement.	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Parle anglais.	Parle français.	Parle autre langue.	Spécifier autre langue.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
16	17	LeBlanc Charley	Balmoral	M	Head	W	Aug	1855	55	Can			French	Canadian	Cath	Farmer					Balmoral		52		6	600		600				yes	yes	yes	yes			
		Catherine	Balmoral	F	Wife	W	Sept	1861	54	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Esther	Balmoral	F	Dau	S	June	1887	22	N.B.			French	Canadian	Cath	Farmer's Daughter																yes	yes	yes	yes			
		William	Balmoral	M	Son	S	May	1893	21	N.B.			French	Canadian	Cath	Lumbering					Woods	42		60		400						yes	yes	yes	yes			
		Baptiste	Balmoral	M	Son	S	May	1898	12	N.B.			French	Canadian	Cath	Labourer					Woods at home	22		60		200						yes	yes	yes	yes			
		Lucy	Balmoral	F	Daughter	S	Mar	1896	17	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Liberna	Balmoral	F	Daughter	S	Dec	1896	14	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Florida	Balmoral	F	Daughter	S	Feb	1898	12	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
17	18	Roy Edward	Balmoral	M	Head	W	April	1884	27	N.B.			French	Canadian	Cath	Farmer					Lumbering	no	yes	yes	Woods		9		60		6.0					yes	yes	yes	yes			
		Mary	Balmoral	F	Wife	W	Sept	1884	24	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Mildred	Balmoral	F	Daughter	S	Sept	1904	2	N.B.			French	Canadian	Cath																							
		Bernardette Fontaine	Chelsea	F	Lodger	S	Mar	1892	19	N.B.			French	Canadian	Cath	Teacher					Public School	42		30		182						yes	yes	yes	yes			
18	19	Roberts Thomas	Balmoral	M	Head	W	Oct	1848	62	N.B.			English	Canadian	Baptist	Farmer					Lumbering	no	yes	yes	Woods		22		60		1.00					yes	yes	yes	yes			
		Sarah Jane	Balmoral	F	Wife	W	June	1858	51	N.B.			English	Canadian	Baptist	Home																yes	yes	yes	yes			
		Edwin	Balmoral	M	Son	S	June	1886	22	N.B.			English	Canadian	Baptist	Sawyer					Shingle Mill	25		60		300						yes	yes	yes	yes			
		John Edward	Balmoral	M	Son	S	Mar	1875	38	N.B.			English	Canadian	Baptist	Home																yes	yes	yes	yes			
		James Ernest	Balmoral	M	Son	S	June	1892	19	N.B.			English	Canadian	Baptist	Lumberman					Shingle Mill	22		60		200						yes	yes	yes	yes			
		Augusta	Balmoral	F	Daughter	S	June	1886	24	N.B.			English	Canadian	Baptist	Home																yes	yes	yes	yes			
19	20	Jarvis Alfred	Balmoral	M	Head	W	June	1886	24	N.B.			French	Canadian	Cath	Farmer																yes	yes	yes	yes			
		Mary	Balmoral	F	Wife	W	Feb	1885	26	Que.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Mildred		F	Son	S	May	1911	1/12	N.B.																											
20	21	McKenzie Archie	Balmoral	M	Head	W	June	1845	65	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																yes	yes	yes	yes			
		Graham	Balmoral	F	Wife	W	May	1837	74	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Home																yes	yes	yes	yes			
21	22	Hachey William	Balmoral	M	Head	W	Dec	1884	26	N.B.			French	Canadian	Cath	Farmer					Lumbering	no	yes	yes	Woods		25		60		900					yes	yes	yes	yes			
		Adalle	Balmoral	F	Wife	W	Mar	1891	20	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Joseph		M	Son	S	Nov	1905	6	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																					
		Paul		M	Son	S	May	1908	2	N.B.																											
		Clarence	Balmoral	M	Son	S	Feb	1910	1/2	N.B.																											
22	23	Cleary Edward	Balmoral	M	Head	W	Mar	1866	43	N.B.			French	Canadian	Cath	Farmer																yes	yes	yes	yes			
		Mary	Balmoral	F	Wife	W	June	1868	42	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		George	Balmoral	M	Son	S	April	1890	21	N.B.			French	Canadian	Cath	Lumbering					Woods & Sawmill	40		60		400						yes	yes	yes	yes			
		Ethelda	Balmoral	F	Daughter	S	Mar	1893	18	N.B.			French	Canadian	Cath	Waitress					Hotel	30		60		180						yes	yes	yes	yes			
		Maggie	Balmoral	F	Daughter	S	Jan	1899	12	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Emma	Balmoral	F	Daughter	S	Jan	1896	16	N.B.			French	Canadian	Cath	Servant					At home											yes	yes	yes	yes			
		Anna	Balmoral	F	Daughter	S	June	1898	16	N.B.			French	Canadian	Cath	none																yes	yes	yes	yes			
		Eleanor	Balmoral	F	Daughter	S	May	1901	10	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		agnes	Balmoral	F	Daughter	S	Oct	1903	7	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Paul	Balmoral	M	Son	S	June	1908	6	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Henry		M	Son	S	Dec	1910	3	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																					
23	24	Schwiant John	Balmoral	M	Head	W	Jan	1864	47	N.B.			French	Canadian	Cath	Butcher																yes	yes	yes	yes			
		Cecile	Balmoral	F	Wife	W	June	1870	34	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Mary Flora	Balmoral	F	Daughter	S	Mar	1895	15	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Delimeau	Balmoral	F	Daughter	S	May	1899	16	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Joseph	Balmoral	M	Son	S	May	1903	11	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Mary	Balmoral	F	Daughter	S	Jan	1901	10	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Cecelia	Balmoral	F	daughter	S	Mar	1904	7	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Marianne	Balmoral	F	daughter	S	May	1904	5	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																yes	yes	yes	yes			
		Annabelle	Balmoral	F	Daughter	S	Sept	1909	1	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																					
		John	Balmoral	M	Son	S	Mar	1911	1/2	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																					
		Victor	Balmoral	M	Son	S	Oct	1909	1	N.B.			French	Canadian	Cath	Home																					